



Guía para los trabajadores con productos químicos peligrosos en el sitio de trabajo:

Comprensión de la ley sobre derechos a entenderse

Contenido

[¿Qué es la ley sobre los derechos a entenderse de parte de los trabajadores?](#)

[¿Qué es un producto químico peligroso?](#)

[Trabajando con productos químicos](#)

[Como encontrar más información sobre un producto químico](#)

[Los recipientes de productos químicos deben estar etiquetados](#)

[Utilización de la hoja de datos de seguridad de materiales \(MSDS\)](#)

[Preguntas comunes sobre el derecho a entenderse de parte de los trabajadores](#)

[Oficinas locales del Departamento de Trabajo e Industrias](#)

Nota para los empleadores

Esta guía tiene como fin ayudar a los trabajadores a entender sus derechos bajo la norma de comunicación de riesgos de productos químicos del estado de Washington. El darles este folleto a los trabajadores no cubre adecuadamente las obligaciones legales de proporcionar información y adiestramiento que tiene un empleador.

El Departamento de Trabajo e Industrias puede ayudar a los empleadores a establecer un programa de derecho a conocer que satisfaga los requisitos de la ley. Póngase en contacto con la oficina más cercana del Departamento de Trabajo e Industrias para obtener ayuda.

¿Qué es la ley sobre los derechos a entenderse de parte de los trabajadores?

La ley sobre el derecho a entenderse de parte de los trabajadores (comunicación de riesgos de productos químicos) le da el derecho de que se le informe sobre los productos químicos peligrosos utilizados en su sitio de trabajo.

Bajo las reglas de comunicación de riesgos de productos químicos, los fabricantes de productos químicos peligrosos utilizados en su sitio de trabajo deberán informarle a su empleador sobre la naturaleza y los efectos de esos compuestos. A su vez, su empleador deberá informarle sobre ellos y darle adiestramiento sobre su utilización apropiada. La ley tiene como fin ayudarlo a proteger su salud.

La Legislatura del Estado de Washington promulgó la ley de derecho a entenderse de parte los trabajadores en 1984 como parte de la ley de derecho a entenderse de parte de la comunidad y los trabajadores (Capítulo 49.70, código revisado de Washington). El Departamento de Ecología tiene la responsabilidad de la sección de la ley de derecho a entenderse de parte de la comunidad, que les ayuda a los ciudadanos a obtener información sobre los productos químicos peligrosos que haya en las áreas donde viven.

Para obtener más información sobre el derecho a entenderse por la comunidad, llame al teléfono gratuito del Departamento de Ecología 1-800-633-7585.

Por su parte, el Departamento de Trabajo e Industrias es responsable de las normas de comunicación de

riesgo de productos químicos, que abarca reglas que les indican a los empleadores lo que necesitan hacer para satisfacer el derecho a entenderse por parte de los trabajadores.

La norma dispone que se le deberá informar lo siguiente sobre los productos químicos peligrosos que hubiesen en su zona de trabajo:

- Qué productos químicos se usan.
- Dónde se almacenan
- Cómo pueden dañarle
- Cómo saber cuando se hayan liberado o derramado productos químicos.
- Lo que está haciendo su empleador para protegerle contra exposiciones a productos químicos.
- Dónde obtener información por escrito sobre los productos químicos y el programa de su empleador para su protección.
- Qué se debe hacer en caso de una emergencia.
- Cómo usar con seguridad productos químicos peligrosos como parte de su trabajo.

¿Qué es un producto químico peligroso?

Producto químico peligroso es cualquier compuesto o mezcla que pueda dañarle físicamente o provocar problemas de salud. La mayoría de los productos químicos industriales son peligrosos.

Nunca suponga que un producto químico es seguro. Si no sabe con certeza cómo usar un producto químico, pídale ayuda a su empleador.

Por ley, tiene derecho a obtener datos sobre los productos químicos con los que trabaje y también el de protegerse contra sus peligros. Se le debe **informar** sobre los productos químicos peligrosos en su zona de trabajo y **dársele adiestramiento** sobre los productos químicos que usted use y aquellos a los que pueda verse expuesto.

Trabajando con productos químicos

La probabilidad de que se vea afectado por algún producto químico peligroso depende de: (1) el compuesto mismo, (2) su ambiente de trabajo, (3) el modo en que se lleve a cabo su trabajo específico y (4) su comprensión de los peligros y los medios que tenga para protegerse.

Los riesgos de trabajo con un producto químico peligroso se pueden reducir de cinco modos distintos:

- Estando consciente de los peligros.
- Controlando la zona de trabajo.
- Utilizando equipos de protección personal.
- Utilizando prácticas y hábitos de trabajo seguros.
- Poniendo en práctica el sentido común.

Por ejemplo, suponga que está trabajando con un disolvente. La inhalación de los vapores del producto químico y el permitir que entre en contacto con su piel pueden ser peligrosos. He aquí varios modos en los que podría estar protegido contra el disolvente:

1. Consciencia:

- Conozca los peligros.
- Lea la etiqueta del disolvente.
- Entienda cómo protegerse.

2. Control de la zona de trabajo:

- Ventilación
- Aislamiento de la zona de trabajo, de modo que no se vean expuestas las personas que no estén trabajando con el disolvente.

3. Equipo de protección personal:

- Use un respirador apropiado para que no le entre los vapores a los pulmones.
- Use guantes que impidan que el disolvente entre en contacto con su piel.

4. Prácticas de trabajo:

- Evite respirar los vapores.
- Evite los contactos con la piel.
- Use el disolvente sólo en zonas bien ventiladas.

5. Use el sentido común:

- Esté al tanto de su ambiente de trabajo.
- Tómese unos instantes para pensar en lo que está haciendo.
- Asegúrese de haber recibido adiestramiento antes de comenzar a usar los productos químicos.

Nota: Por ley, su empleador deberá darle el adiestramiento y los equipos necesarios para hacer su trabajo con seguridad. Por su parte, usted deberá proporcionar la conciencia y el sentido común que le ayudarán a evitar los peligros.

Como encontrar más información sobre un producto químico

Hay tres fuentes principales de información sobre los productos químicos en su sitio de trabajo — la etiqueta en el recipiente del producto químico, las hojas de datos de seguridad de materiales preparadas para el compuesto de que se trate y el programa de comunicación de riesgos por escrito de su empleador.

La etiqueta en el recipiente del producto químico

Lea la etiqueta del producto, que es su primera fuente de información sobre peligros. Deberá indicarle exactamente qué podría sucederle a alguien que se viera expuesto al producto químico. Muchas etiquetas explicarán también cómo manejar con seguridad el producto químico de que se trate.

Para proteger su salud, es muy importante leer las etiquetas de los productos químicos y seguir sus indicaciones.

Si la etiqueta contiene sólo advertencias vagas, tales como "precaución" ó "peligro", señáleselo a su empleador. Puede que no satisfaga los requisitos de la ley.

Su empleador podrá conservar la etiqueta original del fabricante sobre el producto químico. Algunos empleadores desarrollan su propio sistema de etiquetado. Su empleador puede utilizar códigos de colores o números para ayudarle a decidir cómo trabajar con cada producto químico. Todos los trabajadores que trabajen con productos químicos deberán poder entender y usar el sistema.

Los recipientes de productos químicos deben estar etiquetados

La única excepción es un recipiente portátil que se vaya a utilizar inmediatamente. No se necesitará etiqueta si el recipiente se (1) llena a partir de un recipiente etiquetado, (2) lo utilizan sólo los trabajadores que llenen el recipiente, (3) se use durante un solo turno de trabajo y (4) se limpie y elimine correctamente después de la utilización.

Todas las etiquetas deberán estar en inglés y ser fáciles de leer. Informe a su supervisor si encuentra recipientes con etiquetas rotas o manchadas difíciles de leer.

Utilización de la hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS)

Examine la hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS). Se trata de un boletín técnico que le da indicaciones sobre todos y cada uno de los productos químicos que hay en su sitio de trabajo. A su empleador se le exige que mantenga una hoja de datos de seguridad de materiales sobre cada uno de los productos químicos utilizados en su sitio de trabajo y que le permita su examen en cualquier momento. (Los laboratorios no tienen que obtener una MSDS para cada producto químico; pero todas las que se reciban se deberán conservar y ponerse a disposición de los trabajadores en todo momento).

Antes de trabajar con un producto químico, deberá examinar su hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS). De este modo, sabrá cómo encontrar información adicional en un caso de emergencia.

Una hoja de datos de seguridad de materiales puede encontrarse en cualquier formato. Pero debe contener la información que sigue:

- Qué nombre se le da al producto químico (como aparece en la etiqueta).
- Nombre, dirección y número telefónico para información de peligros y emergencias.
- La fecha de preparación de la hoja de datos de seguridad de materiales.
- Nombres comunes y designaciones químicas de los ingredientes peligrosos del producto químico, a menos que se trate de un secreto comercial.
- Límites de la cantidad del producto químico a la que puede quedar expuesto con seguridad.
- Características físicas y químicas, tales como la temperatura a la que hierve el producto químico, se enciende o vaporiza.
- Peligros físicos, tales como las probabilidades de que el producto químico se encienda, explote o reaccione con otros compuestos.
- Cómo podría introducirse el producto químico en su cuerpo: si lo respira, saborea, o absorbe por la piel de modo accidental.
- Peligros para la salud: Cómo saber si el producto químico ha entrado en su cuerpo (por ejemplo: mareos, irritación de la piel, respiración entrecortada), qué podría sucederle (por ejemplo: salpullido, daños pulmonares, cáncer) y cómo podría hacer el producto químico que empeoren los problemas de índole médica que existan.

- Identificación de carcinógenos: Si alguna dependencia del gobierno ha determinado que el producto químico podría provocar cáncer.
- Procedimientos de emergencia y primeros auxilios.
- Modos de manejo y uso del producto con seguridad.
- Controles de exposición que pueden evitar que entre en contacto con el producto, tales como respiradores, succionador de ventilación o un local separado para quienes estén trabajando con el producto.

Programa de comunicación de riesgos por escrito

Usted tiene derecho a examinar el programa de comunicación de riesgos por escrito de su empleador. Deberá contener una lista de todas las sustancias peligrosas que hay en su sitio de trabajo, explicar quién es responsable del programa e indicar dónde se encuentran las hojas de datos de seguridad de materiales.

Preguntas comunes sobre el derecho a entenderse de parte de los trabajadores

P. ¿Tengo que firmar un registro de adiestramiento que indique que he sido informado y adiestrado sobre los productos químicos que hay en mi sitio de trabajo?

R. La ley no dice que tenga que firmar un registro de adiestramiento; pero su empleador puede requerir que firme sus registros. No lo haga así si no recibió adiestramiento o entendió las indicaciones dadas.

P. ¿Debo recibir adiestramiento sobre todos los productos químicos peligrosos utilizados en mi compañía?

R. No. Sólo tiene que recibir adiestramiento sobre los productos químicos que se encuentren en su zona de trabajo y con los que pueda entrar en contacto mientras realiza sus tareas o en casos de emergencia.

P. ¿Necesitaré adiestramiento cada vez que se utilice un producto o procedimiento nuevo?

R. Necesitará adiestramiento siempre que se presente un nuevo peligro. No se requiere preparación si los productos o procedimientos no crean peligros.

P. ¿Es seguro un producto si no tiene etiqueta de advertencias o carece de hoja de datos de seguridad de materiales?

R. No siempre. Si no está seguro de si algún producto es peligroso o no, pregúntele a su supervisor para averiguarlo. Su empleador tiene la responsabilidad de saber qué sustancias peligrosas se encuentran en su sitio de trabajo e informarle al respecto.

P. Trabajo en un sitio de construcción y nos desplazamos mucho. ¿Tiene de todos modos mi empleador la obligación de poner las hojas de datos de seguridad de materiales a mi disposición?

R. Sí. Las hojas de datos de seguridad de materiales deberán encontrarse a su disposición donde esté trabajando y deberá poder obtenerlas en algún momento durante su turno de trabajo. Su empleador deberá decirle en qué lugar se encuentran o cómo puede pedir las.

P. ¿Quedan los productos al menudeo bajo las reglas de comunicación de riesgos?

R. Sí; en el caso de que haya advertencias de peligros en la etiqueta y quede expuesto al producto más de lo que pueda estarlo el público en general. Por ejemplo: alguien que renueve muebles en su casa podría usar una lata de aguarrás (adelgazador) al mes. Sin embargo,

alguien que haga renovaciones de muebles en su lugar de trabajo podría usar una lata al día. La exposición de esta última persona será más alta de lo normal por lo que se aplicarán las reglas de comunicación de riesgos.

P. Si mi empleador me somete a pruebas para ver si me he visto expuesto a productos químicos peligrosos, ¿se me permitirá ver los resultados?

R. Sí. Usted o su representante tendrán derecho a ver cualesquiera registros médicos o de exposición que mantenga su empleador dentro de los quince días siguientes a su petición.

P. ¿Qué puedo hacer si mi empleador no tiene un programa de comunicación de riesgos y no me ha dado ningún adiestramiento sobre peligros de productos químicos en mi sitio de trabajo?

R. Primeramente, hable con su empleador sobre sus preocupaciones. Sugíerale que se ponga en contacto con el Departamento de Trabajo e Industrias para obtener ayuda. Dicho departamento les ayuda a los patronos a diseñar programas de salud y seguridad, incluyendo programas de comunicación de riesgos, sin costo alguno.

El derecho a entenderse de parte de los trabajadores es ley. Tiene como fin protegerle mientras esté trabajando. Si su empleador no sigue las reglas de comunicación de riesgos, usted tendrá derecho a presentar una queja por violación de los reglamentos de salud y seguridad. Llame al Departamento de Trabajo e Industrias para averiguar como presentar una queja. No tendrá necesidad de dar su nombre.

Lista de verificación: Cómo protegerse usted mismo

- Use sólo recipientes etiquetados correctamente.
- Lea la etiqueta completa del recipiente.
- Sepa en donde están las hojas de datos de seguridad de materiales.
- Informe sobre todos los derrames, las fugas y los accidentes.
- Entienda lo que debe hacer en un caso de emergencia
- Use equipos de protección cuando los necesite.
- Reconozca las situaciones peligrosas.
- Siga las instrucciones.

Oficinas locales del Departamento de Trabajo e Industrias

Región 1 — El Noroeste de Washington

Bellingham 360-647-7304
Everett 425-290-1300
Mount Vernon 360-416-3070

Región 3 — Condado de Pierce /Península

Bremerton 360-415-4000
Port Angeles 360-417-2700
Tacoma 253-596-3947

Región 5 — Área central de Washington

E. Wenatchee 509-886-6515
Kennewick 509-735-0143
Moses Lake 509-764-6900
Okanogan 509-826-7345
Walla Walla 509-527-4437
Yakima 509-454-3703

Región 2 — Condado de King

Bellevue 425-990-1486
Seattle 206-281-5430
Tukwila 206-248-6694

Región 4 — El Sudoeste de Washington

Aberdeen 360-533-8200
Longview 360-577-2200
Tumwater 360-902-5799
Vancouver 360-896-2300

Región 6 — El Este de Washington

Colville 509-684-7417
Pullman 509-334-5296
Spokane 509-324-2613

Sitio internet: <http://www.lni.wa.gov/wisha>

Línea abierta de seguridad y salud: 800-4BE-SAFE (800-423-7233)

*Este documento está disponible en formato alterno para acomodar personas con discapacidades.
Para asistencia, llame al 1-800-547-8367.*

*(Usuarios de TDD/TYY (aparato especial para las personas con problemas auditivos y impedimentos del habla),
por favor llame 360-902-5797.) El Departamento de Trabajo e Industrias es un empleador con igualdad de oportunidad.*

F413-014-999 [02/01]



Last updated: Monday, February 26, 2001